



EU Kommissionen, DG MARE/B3, [MARE-B3@ec.europa.eu](mailto:MARE-B3@ec.europa.eu)  
Fiskeridirektoratet, Bergen, [postmottak@fiskeridir.no](mailto:postmottak@fiskeridir.no)  
Fiskivinnustovan, Tórshavn, [fisk@fisk.fo](mailto:fisk@fisk.fo)  
Udenrigsministeriet, København, [um@um.dk](mailto:um@um.dk)  
Federal Agency on Fisheries of the Russian Federation, [murmansk@bbtu.ru](mailto:murmansk@bbtu.ru)  
KNAPK, [knapk@knapk.qi](mailto:knapk@knapk.qi)  
Grønlands Erhverv, [ga@ga.gl](mailto:ga@ga.gl)  
Polar Seafood A/S, [polar@polarseafood.dk](mailto:polar@polarseafood.dk)  
Royal Greenland A/S, [royalgreenland@royalgreenland.com](mailto:royalgreenland@royalgreenland.com)  
Fiskistofa, Hafnafjordur, [fiskistofa@fiskistofa.is](mailto:fiskistofa@fiskistofa.is)

## Dispensationer fra grønlandske fiskeriregler i 2018 / Derogations from Greenlandic Fisheries Legislation in 2018

27-12-2017  
Sags nr. 2017-28892

### ***Dispensation fra § 5 i bekendtgørelse om fiskeriets bifangster***

Ifølge § 5 i Selvstyrets bekendtgørelse nr. 14 af 6. december 2011 om fiskeriets bifangster skal enhver fangst af de i § 1, stk. 1, nævnte arter beholdes om bord og bringes i land, dog med de i § 2, stk. 2, og § 4, anførte undtagelser.

Postboks 269  
3900 Nuuk  
Tlf. (+299) 34 50 00  
Fax (+299) 34 63 55  
E-mail: [apn@nanoq.gl](mailto:apn@nanoq.gl)  
[www.naalakkersuisut.gl](http://www.naalakkersuisut.gl)

I medfør af § 8, stk. 2, meddeles der hermed dispensation fra § 5 til rejetrawlere. Dispensationen gælder til og med den 31. december 2018. Dispensationen bliver indskrevet i de relevante fartøjers licenser i forbindelse med udstedelsen.

### ***Derogation from Section 5 of the Government of Greenland Executive Order on By catches***

Pursuant to Government of Greenland Executive Order on By catches No. 14 of 6 December 2011 section 5, and subject to the derogations referred to in section 2, subsection 2 and section 4, any catch of species listed in section 1, subsection 1 shall be kept on board and be landed.

However, pursuant to section 8, subsection 2 of the Government of Greenland's Executive order on By catches, the Department of Fisheries and Hunting hereby grants derogation from section 5 of the said Executive Order for shrimp trawlers. This derogation is valid until 31 December 2018. The derogation will be stated in the license for the relevant vessel.

### ***Dispensation fra § 4 og § 6 i bekendtgørelse om kontrol med havgående fiskeri***

Ifølge § 4, stk. 1 og § 6, stk. 1, i Selvstyrets bekendtgørelse nr. 18 af 9. december 2010 om kontrol med havgående fiskeri skal et fartøj, der planlægger at ankomme til Grønlands fiskeriterritorium med henblik på fiskeri, give ankomstmelding senest 5 døgn inden ankomst, og senest 48 timer før udsejling afgive afgangsmelding.

Ifølge § 4, stk. 3, skal et fartøj, der er undervejs til Grønlands fiskeriterritorium med henblik på fiskeri, give aktivmelding tidligst 24 timer og senest 12 timer inden ankomst.

Fartøjer, der fisker rødfisk med pelagisk trawl på Grønlands øst- og vestkyst, og fartøjer der fisker lodde ved Grønlands østkyst, skal ikke sende ankomst- og afgangsmeldinger i henhold til § 4, stk. 1, og § 6, stk. 1, i bekendtgørelsen.

For fartøjer, der fisker rødfisk med pelagisk trawl på Grønlands øst- og vestkyst, er fristen for afgivelse af aktivmelding i henhold til bekendtgørelsens § 4, stk. 3, 12 timer inden ankomst. For fartøjer, der fisker lodde ved Grønlands østkyst, er fristen for afgivelse af

aktivmelding 3 timer inden ankomst. Dispensationen gælder til og med den 31. december 2018.

***Derogation from section 4, and section 6, of the Government of Greenland Executive Order on Surveillance of Off-shore Fisheries (applies to vessels engaged in Redfish Fishery by using Pelagic Trawl and Vessels engaged in Capelin Fishery on the east coast of Greenland).***

Pursuant to Government of Greenland Executive Order on the Surveillance of Off-Shore Fisheries No. 18 of 9 December 2010 section 4, subsection 1, and section 6, subsection 1, a vessel is obliged to give advanced notice of arrival not later than 5x24 hours before entering into the fishing territory of Greenland, if the vessel has set sail with the view to fishing, and to give notice of departure not later than 48 hours before departure.

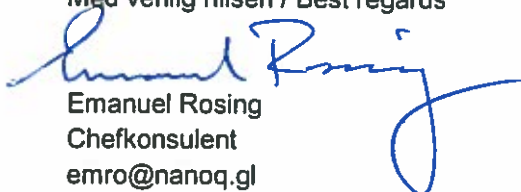
Pursuant to section 4, subsection 3, a vessel shall before entering the fishing territory of Greenland with a view to fishing give notice of its intent not earlier than 24 hours and not later than 12 before arrival.

However, vessels engaged in redfish fishery using pelagic trawl on the east- and west coast of Greenland, and vessels engaged in capelin fishery on the east coast of Greenland, are hereby granted derogation from these provisions. Henceforth, these vessels are not required to give notice of arrival, nor are they required to give notice of departure in accordance with section 4, subsection 1, and section 6, subsection 1, of the said executive order.

Vessels engaged in redfish fishery using pelagic trawl on the east- and west coast of Greenland shall however, give notice of intent not less than 12 hours before arrival. Vessels fishing capelin on the east coast of Greenland shall give notice of intent not less than 3 hours before arrival in accordance with section 4, subsection 3 of the "surveillance" order.

The derogation is valid up to, and including 31 December 2018.

Med venlig hilsen / Best regards



Emanuel Rosing  
Chefkonsulent  
emro@nanoq.gl

Copy:

Arktisk Kommando, GFLK